

02970422W01480047100-M050U6026		WRK DWG 2023_0062	
Przyrząd do pobierania komórek z szyjki macicy, niesterylny, jednorazowego użytku. Nie używać, jeżeli opakowanie zostało uszkodzone. Przeciwwskazania: Przyrząd Rovers® Cervex-Brush® Combi nie powinien być stosowany w trakcie ciąży. Instrukcja: (1) Umieścić środkowe włoski szczoteczki w kanale wewnątrzszyjkowym. (2) Lekko naciskając, obrócić przyrząd Rovers® Cervex-Brush® Combi dwa razy w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Ciekle preparat Pap (A) 1. Umieścić przyrząd Rovers® Cervex-Brush® Combi we fiołce z płynem konserwującym i postępować zgodnie z podanymi przez producenta instrukcjami preparatyki metodą Pap. 2. Ponownie zamknąć fiołkę. WYŁĄCZNIE DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU (NIE STOSOWAĆ PONOWNIE) Ponowne użycie może prowadzić do zanieczyszczenia i błędnego rozpoznania. Do stosowania wyłącznie przez wykwalifikowany personel medyczny. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi.		Gimdos kaklelio ląstelių mėginių ėmimo priemonė, nesterili, skirta naudoti tik vieną kartą. Nenaudokite, jei pakuotė pažeista. Kontraindikacijos: „The Rovers® Cervex-Brush® Combi“ negalima naudoti nėštumo metu. Naudojimo instrukcijos: (1) Įveskite centrinius šepetėlio šerelius į endocervikalinį kanalą. (2) Švelniai spausdami pasukite „Rovers® Cervex-Brush® Combi“ du kartus pagal laikrodžio rodyklę. Skysčių Pap mėginio paruošimas (A) 1. Įdėkite „Rovers® Cervex-Brush® Combi“ į buteliuką su konservavimo skysčiu ir laikytės instrukcijų, kurias pateikė Pap mėginio paruošimo metodo gamintojas. 2. Iš naujo užsandarinkite buteliuką. SKIRTAS NAUDOTI TIK VIENĄ KARTĄ (NENAUDOTI PAKARTOTINAI) Naudojant pakartotinai galimas užteršimas ir neteisinga diagnozė. Gali naudoti tik kvalifikuotas medicinos personalas. Apie su priemone rimtą incidentą turėtų būti pranešama gamintojui ir kompetentingai institucijai.	
Polski		Lietuvių	
Kohdunkaulan solujen näytteenot-tolaite, epästერიili, kertakäyttöinen. Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut. Vasta-aiheet: Rovers® Cervex-Brush® Combi-tuotetta ei saa käyttää raskauden aikana. Käyttöohjeet: (1) Työnnä harjan keskihajakset kohdunkaulakanavaan. (2) Ylläpidä hellää painetta ja pyöritä Rovers® Cervex-Brush® Combi-harjaa kaksi kertaa myötäpäivään. Nestepohjainen Papa-valmiste (A) 1. Työnnä Rovers® Cervex-Brush® Combi ampulliin, jossa on säilytysnestettä, ja noudata Papa-kokeen valmistajan antamia valmisteluohjeita. 2. Sulje ampulli uudelleen. TARKOITETTU VAIN KERTAKÄYTTÖISEKSI (EI SAA KÄYTTÄÄ UUDELLEEN) Uudelleenkäyttö aiheuttaa kontami-naatiota ja väärän diagnoosin. Vain pätevä lääketieteellisen henkilöstön käyttöön. laitteeseen liityvistä vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle		דוגם תאים מצוואר הרחם, לא סטריילי, לשימוש חד-פעמי בלבד. אין להשתמש אם האריזה נפגמה. התוויות נגד: Rovers® Cervex-Brush® Combi אין להשתמש בו בעת ההריון. הוראות שימוש: (1) החדר את הוופים המרכזיים של המברשת אל תוך התעלה האנדוסרווייקאלית. (2) תוך שמירה על לחץ עדין, סובב את Rovers® Cervex-Brush® Combi פעמיים בכיוון השעון. א 1. החדר את ה-Rovers® Cervex-Brush® Combi אל תוך הבקבוקן המכיל נוזל משמר ומלא את הוראות היצרן של שיטת תכשיר הפאפ. 2. אטום מחדש את הבקבוקן. לשימוש חד-פעמי בלבד (אין להשתמש שימוש חוזר) שימוש חוזר גורם לזיהומים ולאבחון מוטעה. לשימוש בידי אנשי סגל רפואי מוסמכים בלבד.	
Nem steril, egyszer használatos mintavételi eszköz a méhnyak sejtjeinek kenetvételeéhez. Ne használja, ha a csomagolás sérült. Ellenjavallatok: A Rovers® Cervex-Brush® kombinált eszköz a terhesség alatt nem használható. Használati utasítás: (1) Illeszse be a kefe középső részét a méhnyakcsatornába. (2) Folyamatos enyhe nyomás mellett forgassa meg a Rovers® Cervex-Brush® kombinált eszközt kétszer az óra járásával egyező irányba. Folyadékalapú PAP-kenet preparálás (A) 1. Helyezze a Rovers® Cervex-Brush® kombinált eszközt a tartósítószeret tartalmazó palackba, majd kövesse a PAP-kenet preparálásához használt módszer gyártójának utasításait. 2. Zárja vissza a palackot. EGYSZER HASZNÁLATOS ESZKÖZ (TILOS ÚJRA FELHASZNÁLNI) Többszöri felhasználása szennyeződéshez és hibás diagnózishoz vezethet. Kizárólag megfelelően képzett egészségügyi szakemberek által használható. Eszközzel kapcsolatban előforduló súlyos váratlan eseményeket jelenteni kell a gyártónak és a illetékes hatóságának.		Dzemdes kakla šūnu paraugu ņemšanas suka, nesterila, paredzēta vienreizējai lietošanai. Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts. Kontrindikācijas: Rovers® Cervex-Brush® kombinēto suku nedrīkst lietot grūtniecības laikā. Lietošanas norādījumi: (1) Ievietojiet suku centrālos sarus dzemdes kakla kanālā. (2) Piemērojot vieglu spiedienu, pagrieziet Rovers® Cervex-Brush® kombinēto suku divas reizes pulkstenrādītāja kustības virzienā. Onkocitoloģiskās uztriepes sagatavošana šķidrumā (A) 1. Ievietojiet Rovers® Cervex-Brush® kombinēto suku pudelītē ar konservējošo šķidrumu un rīkojieties saskaņā ar onkocitoloģiskās uztriepes sagatavošanas metodes ražotāja sniegtajiem norādījumiem. 2. Cieši aiztaisiet pudelīti. IZSTRĀDĀJUMS IR PAREDZĒTS TIKAI VIENREIZĒJAI LIETOŠANAI (NELIETOJĒT ATKĀRTOTI.) Lietojoat atkārtoti, var rasties piesārņojums un var noteikt nepareizu diagnozi. Izstrādājumu drīkst lietot tikai kvalificēts medicīnas personāls. Jebkāds nopietns ar ierīci saistīts negadījums būtu jāpaziņo ražotājam un kompetenta.	
Prøvetaker for livmorhalsprøve, ikke-steril, kun for engangsbruk. Må ikke brukes hvis pakningen er skadet. Kontraindikasjoner: The Rovers® Cervex-Brush® Combi skal ikke brukes ved graviditet. Bruksanvisning: (1) Sett inn børstens midtre børstehår i endocervical-kanalen. (2) Trykk forsiktig, og roter Rovers® Cervex-Brush® Combi to ganger med urviseren. Væskebasert Pap-preparering (A) 1. Sett inn Rovers® Cervex-Brush® Combi i flasken med konserveringsvæske og følg produsentens instruksjoner for Pap-preparerings metoden. 2. Sett lokk på flasken. KUN FOR ENGANGSBRUK (SKAL IKKE BRUKES PÅ NYTT) Gjenbruk fører til kontaminasjon og feildiagnose. Skal kun brukes av kvalifisert medisinsk personell.		Инструмент за вземане на проби от маточната шийка, нестерилен, само за едно-кратно употреба. Не използвайте, ако опаковката е била повредена. Противопоказания: Rovers® Cervex-Brush® Combi не трябва да бъде използван при бременност. Инструкции за употреба: (1) Въведете централните косъмче-та на четката в ендоцервикалния канал. (2) Като поддържате леко налягане, завъртете Rovers® Cervex-Brush® Combi два пъти по посока на часовниковата стрелка. Пап препарат на течна основа (A) 1. Въведете Rovers® Cervex-Brush® Combi във флакона с консервант и следвайте инструкциите, дадени от производителя на метода за Пап препаратата. 2. Херметизирайте флакона отново. ПРЕДНАЗНАЧЕНО САМО ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА (ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ПОВТОРНО) Повторната употреба води до замърсяване и неправилна диагноза. Да се използва само от квалифи-циран медицински персонал. всеки сериозен инцидент във връзка с изделието следва да се докладва на производителя и компетентния орган.	
Aparat pentru prelevarea probelor de celule cervicale, nesteril, de unică folosință. A nu se utiliza dacă ambalajul a fost deteriorat. Contraindicații: Rovers® Cervex-Brush® Combi nu trebuie utilizat în timpul sarcinii. Instrucțiuni de utilizare: (1) Introduceți perii centrali ai periei în canalul cervical uterin. (2) Menținând o presiune ușoară, rotiți Rovers® Cervex-Brush® Combi de două ori în sensul acelor de ceasornic. Pregătire amestec pe bază de lichid (A) 1. Introduceți Rovers® Cervex-Brush® Combi în fiola cu lichid conservant și urmați instrucțiunile oferite de producătorul metodei de pregătire a amestecului. 2. Resigilați fiola. DESTINAT UNEI SINGURE UTILIZĂRI (A NU SE REFOLOSI) Reutilizarea determină contaminarea și diagnosticarea greșită. A se utiliza doar de personal medical calificat. Orice incident grav care a avut loc în raport cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente.		Nástroj na odber vzoriek cervikálnych buniek, nesterilný, len na jednorazové použitie. Nepoužívajte, ak je poškodený obal. Kontraindikácie: Kefka Rovers® Cervex-Brush® Combi sa nemá používať počas tehotenstva. Návod na použitie: (1) Štetiny v strede kefy vložte do endocervikálneho kanála. (2) Udržiavajte slabý tlak a otočte kefkou Rovers® Cervex-Brush® Combi dvakrát v smere hodinových ručičiek. PAP preparát na báze tekutiny (A) 1. Kefku Rovers® Cervex-Brush® Combi vložte do liekovky s konzervačnou tekutinou a postupujte podľa pokynov určených metódou výrobcu PAP preparátu. 2. Liekovku opät uzavrite. LEN NA JEDNORAZOVÉ POUŽITIE (NEPOUŽÍVAJTE OPAKOVANE) Opakované použitie vedie ku kontaminácii a k stanoveniu nesprávnej diagnózy. Určene len pre poverených lekárskech pracovníkov. Pripade závažnej nehody spôsobenej pomôckou by ohlásil výrobci aprislušnému orgánu.	
Kartáček pro cytologický stěr z cervixu, nesterilní, pouze pro jedno použití Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. Kontraindikace: Kartáček Rovers® Cervex-Brush® Combi by se neměl používat během těhotenství. Návod k použití: (1) Zaveďte střední štětiny kartáčku do endocervikálního kanálu. (2) Při zachování mírného tlaku otočte kartáčkem Rovers® Cervex-Brush® Combi dvakrát ve směru hodinových ručiček. Preparát pro vyšetření PAP s použitím tekutiny (A) 1. Vložte kartáček Rovers® Cervex-Brush® Combi do lahvičky s konzervačním roztokem a řiďte se pokyny výrobce PAP testu. 2. Lahvičku znovu dobře uzavřete. URČENO POUZE PRO JEDNO POUŽITÍ (NEPOUŽÍVEJTE OPAKOVANÉ) Opakované použití způsobuje kontaminaci a nepřesnou diagnózu. K použití pouze kvalifikovanými zdravotnickými pracovníky. Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s prostředkem, by měla být hlášena výrobcí a příslušnému orgánu.		Жатыр мойыншығы жасушасының үлгісін алу құралы, стерильді емес, тек бір рет пайдалануға арналған. Орамы зақымданған болса пайдаланбаңыз. Қолдануға болмайтын жағдайлар: Rovers® Cervex-Brush® Combi щеткасын жүктілік кезінде қолдануға болмайды. Пайдалану нұсқаулары (1) Щетканың орталық талшықтарын жатыр мойыншығы-ның каналына салыңыз. (2) Ақырын басып, Rovers® Cervex-Brush® Combi щеткасын сағат тілі бағытында екі рет айналдырыңыз. Сұйықтық негізінде Пап сынағын дайындау A 1. Rovers® Cervex-Brush® Combi щеткасын қорғаныс сұйықтығы бар бөтелкеге салып, Pap Preparation әдісінің өндірушісі ұсынған нұсқауларды орындаңыз. 2. Бөтелкенің қаппағын қайта жабыңыз. ТЕК БІР РЕТ ПАЙДАЛАНЫЛУЫ ТИІС (ҚАЙТАДАН ПАЙДАЛАНБАҒЫЗ) Екінші қайтара пайдалану инфекцияның жұғуына және диагноздың дұрыс қойылмауына алып келуі мүмкін. Тек білікті мамандар пайдалануы керек.	
Suomi		תירבע	
Magyar		Latviešu	
Română		Slovenčina	
Slovenščina		Slovenščina	
Қазақ			